

STIHL®

STIHL FBD-KM

Instruction Manual
Notice d'emploi



 **Instruction Manual**
1 - 18

 **Notice d'emploi**
19 - 38

Contents

| | |
|-------------------------------------------|----|
| KombiSystem | 2 |
| Guide to Using this Manual | 2 |
| Safety Precautions and Working Techniques | 3 |
| Using the Unit | 7 |
| Approved KombiEngines | 9 |
| Approved Cutting Attachments | 9 |
| Assembling the Unit | 9 |
| Mounting the KombiTool | 10 |
| Starting / Stopping the Engine | 11 |
| Storing the Machine | 11 |
| Replacing the Depth Wheel | 12 |
| Replacing the Skirt | 12 |
| Replacing the Cutting Blade | 12 |
| Checking and Replacing the Wear Guard | 14 |
| Maintenance and Care | 15 |
| Main Parts | 16 |
| Specifications | 17 |
| Maintenance and Repairs | 17 |
| Disposal | 18 |

FBD-KM

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

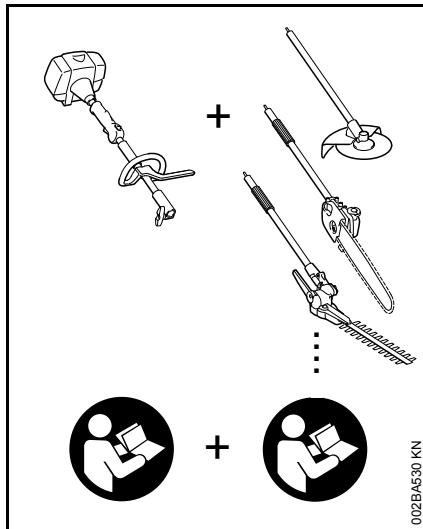
It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and troublefree use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your

Dr. Nikolas Stihl

KombiSystem



In the STIHL KombiSystem a number of different KombiEngines and KombiTools can be combined to produce a power tool. In this instruction manual the functional unit formed by the KombiEngine **and** KombiTool is referred to as the power tool.

Therefore, the separate instruction manuals for the KombiEngine and KombiTool should be used together for the power tool.

Always read and make sure you understand **both** instruction manuals before using your power tool for the first time and keep them in a safe place for future reference.

Guide to Using this Manual

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

Pictograms

The meanings of the pictograms attached to the machine are explained in this manual.

Depending on the model concerned, the following pictograms may be attached to your machine.

Hot surfaces



Symbols in text



WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions must be observed when working with this bed redefiner because it has a sharp cutting blade that rotates at a very high speed.



Always read and make sure you understand both instruction manuals (KombiEngine and KombiTool) before using your power tool for the first time and keep them in a safe place for future reference. Non-observance of the safety precautions may result in serious or even fatal injury.

Use of Power Tool

Use your bed redefiner only for renewing flowerbed edges.

Do not use the bed redefiner on hard surfaces, e.g. asphalt, concrete, etc., or in wet ground.

Do not use your power tool for any other purpose because of the **increased risk of accidents**.

General Notes

Observe all application local safety regulations, standards and ordinances.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

If you have not used this type of power tool before: Have your dealer or other experienced user show you how to operate your power tool or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use a power tool.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Lend or rent your power tool only to persons who are familiar with this model and its operation – do not lend or rent your power tool without the KombiEngine and KombiTool instruction manuals.

To operate the power tool you must be rested, in good physical condition and mental health. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Persons with pacemakers only: The ignition system of your power tool produces an electromagnetic field of a very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. STIHL recommends that persons with pacemakers consult their physician and the pacemaker manufacturer to reduce any health risk.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

To reduce the risk of accidents or injury, put off the work in poor weather conditions (rain, snow, ice, wind).

Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.

Avoid clothing that could get caught on branches or brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).



Wear steel-toed safety boots with non-slip soles.



WARNING



To reduce the risk of eye injuries, wear snug-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a good fit.

Wear a face shield and make sure it is a good fit. A face shield alone does not provide adequate eye protection.

Wear hearing protection, e.g. earplugs or ear muffs.



Wear heavy-duty work gloves made of durable material (e.g. leather).

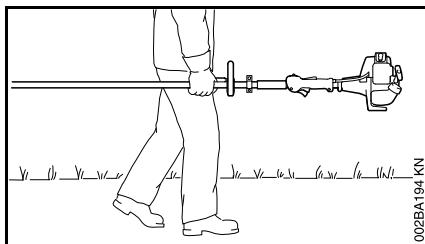
STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

The Power Tool

To avoid serious burn injuries, avoid touching hot parts of the machine, especially the surface of the muffler.

Never attempt to modify your power tool in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Transporting the Power Tool



Always stop the engine.

Carry the power tool properly balanced by the drive tube – with the hot muffler away from your body and the cutting attachment pointing to the rear.



To reduce the risk of serious burn injuries, avoid touching hot parts of the machine, including the gearbox housing.

Transporting in a vehicle: Properly secure your power tool to prevent turnover, fuel spillage and damage.

Cleaning the Power Tool

Do not use a pressure washer to clean the power tool. The solid jet of water may damage parts of the power tool.

Do not immerse the power tool in water.

Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

Clean plastic surfaces with a damp cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

After finishing work, clean dirt, soil and plant residue off the cutting attachment – **wear gloves to reduce the risk of injury**.

After thoroughly cleaning, coat surface of metal cutting attachments with a corrosion inhibitor.

Storing the Power Tool

When the power tool is not in use, shut it off so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

Accessories and Spare Parts

Only use blades and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high

quality parts and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

Operating the Power Tool

Before Starting Work

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the KombiEngine and KombiTool instruction manuals.

- Blade: Correctly and securely mounted and in good condition (clean, move freely, not warped).
- Inspect the deflectors for damage or wear. Do not operate the power tool with a damaged deflector – replace damaged parts.
- Never attempt to modify the controls or safety devices – work only with a properly mounted deflector.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Adjust the harness and handle(s) to suit your height and reach.

To reduce the risk of personal injury, do not operate your power tool if it is damaged or not properly assembled.

If you use a shoulder strap or full harness: Practice removing and putting down the power tool as you would in an

emergency. To avoid damage, do not throw the power tool to the ground when practicing.

Clear scrub, cuttings, stones, solid objects, etc. from the work area.

During Operation

Make sure you always have good balance and secure footing.

In the event of impending danger or in an emergency, switch off the engine immediately by moving the slide control / stop switch/button to **0** or **STOP**.

Never leave a running power tool unattended.



The cutting attachment may catch and fling objects a great distance and cause injury - therefore, do not allow any other persons within a radius of 15 meters of your own position. **To reduce the risk of damage to property**, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows). Even maintaining a distance of 15 meters or more cannot exclude the potential danger.

Note that the blade continues to run for a period after you let go of the throttle trigger – flywheel effect.

The correct engine idle speed is important to ensure that the blade stops moving when you let go of the throttle trigger. Check and correct the idle speed setting at regular intervals. If the blade

still rotates when the engine is idling, have your dealer check your machine and make proper adjustments or repairs – see KombiEngine service manual.



To reduce the risk of injury, avoid contact with the blade.



To reduce the risk of injury from thrown objects, never operate the power tool without the proper deflector for the type of cutting attachment being used.

The deflector on this bed redefiner cannot protect the operator from all objects thrown by the blade (stones, glass, wire, etc.). Such objects may ricochet and then hit the operator.



Inspect the work area: Stones, pieces of metal or other solid objects may be thrown more than 15 meters and cause personal injury or damage the cutting attachment and property (e.g. parked vehicles, windows).



To avoid the risk of electric shock, never use your power tool in areas where electrical lines are laid on the surface or buried just below the surface. Striking and damaging such lines with the CombiTool could cause serious or even fatal injury.



The gearbox becomes hot during operation. **To reduce the risk of burn injury**, do not touch the gearbox housing.

Take special care in slippery conditions, on slopes or uneven ground.

Watch out for obstacles: Roots, tree stumps or holes which could cause you to trip or stumble.

Special care must be taken when working in difficult, over-grown terrain.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

Do not touch the cutting blade while the engine is running. If the blade becomes jammed by an obstruction, switch off the engine immediately before attempting to remove the obstruction.

Opening the throttle while the blade is blocked increases the load and reduces engine speed. The clutch then slips continuously and this causes overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components) – and **this can increase the risk of injury** from the blade moving while the engine is idling.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, have the unit checked by your servicing dealer.

Check the cutting blade at regular short intervals during operation or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Turn off the engine. Hold the power tool firmly and press the blade into the ground to bring it to a standstill.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Replace a damaged blade immediately, even if it has only superficial cracks.

If a rotating metal cutting attachment makes contact with a rock or other solid object there is a risk of sparking which may cause easily combustible material to catch fire under certain circumstances. Dry plants and scrub are also easily combustible, especially in hot and dry weather conditions. If there is a risk of fire, do not use metal cutting attachments near combustible

materials, dry plants or scrub. Always contact your local forest authority for information on a possible fire risk.

Clean the cutting attachment and deflector at regular intervals during operation.

- Shut off the engine.
- Wear gloves.
- Remove grass, weeds, clumps of soil, etc.

To reduce the risk of injury, shut off the engine before replacing the cutting attachment.

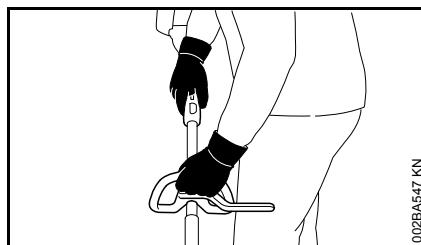
Do not continue using or attempt to repair a damaged or cracked blade by welding or straightening – risk of out of balance.

This may cause parts of the cutting attachment to come off and hit the operator or bystanders at high speed and **result in serious or fatal injuries**.

After Finishing Work

After finishing work or before leaving the unit unattended: Shut off the engine.

Holding and Controlling the Power Tool



Make sure you always have good balance and secure footing.

Always hold the power tool firmly with both hands on the handles. Left hand on loop handle, right hand on control handle, even if you are left-handed. Wrap your fingers and thumbs around the handles.

Pull the power tool, do not push it forward. Always keep the power tool on the left-hand side of your body with the cutting attachment to the rear – maintain a safe distance from the cutting attachment at all times.

Maintenance and Repairs

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the KombiTool and KombiEngine instruction manuals. Have all other work performed by a servicing dealer.

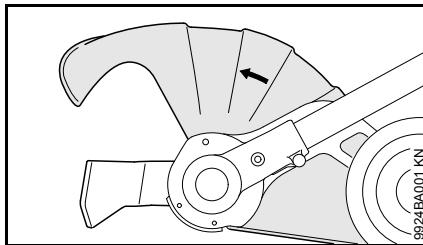
STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

To reduce the risk of injury, **always shut off the engine** before carrying out any maintenance or repairs or cleaning the machine.

Cutting Attachments and Deflectors



The arrow on the deflector shows the direction of rotation of the cutting blade – see "Using the Power Tool".

The arrow on the deflector must always point away from the operator. This ensures that cuttings and other debris are directed away from the power tool and operator - see "Using the Unit".

Operate the power tool only with the skirt properly mounted on the deflector – see "Replacing the Skirt".

Handle the cutting blade with care – see "Using the Unit".

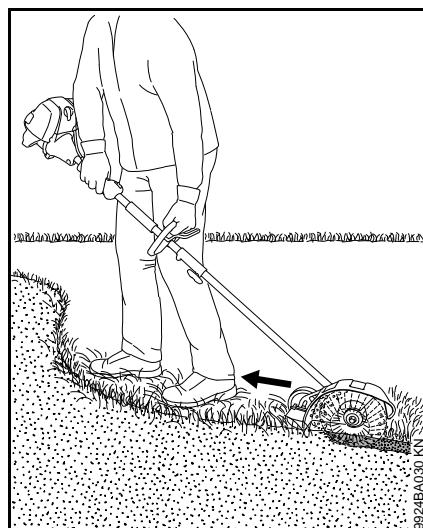
Best cutting results: At full throttle working at a steady pace.

STIHL recommends you use only original STIHL cutting blades – see "Special Accessories".

Only use deflectors or accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical.

Using the Unit

Your bed redefiner is suitable for recutting existing flowerbed edges to restore their sharp contours. Redefining produces a sharp angled furrow.



- Always pull the power tool, do not push it forward – work in the direction shown by the arrow.

Preparations

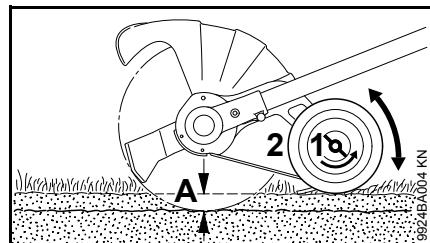
WARNING

To reduce the risk of accidents or injury, remove all obstacles and objects from the work area.

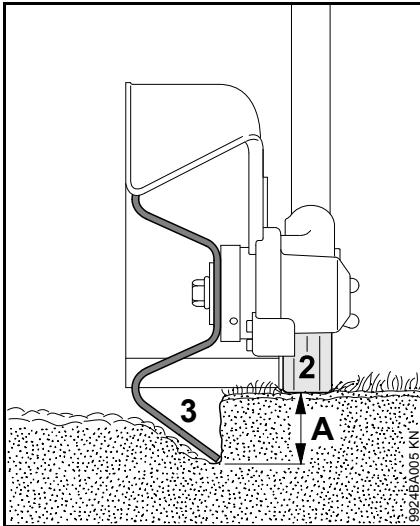
- Plan the direction of cut – always keep the power tool on the left-hand side of your body with the cutting

attachment to the rear – maintain a safe distance from the cutting attachment at all times.

Adjusting Cutting Depth

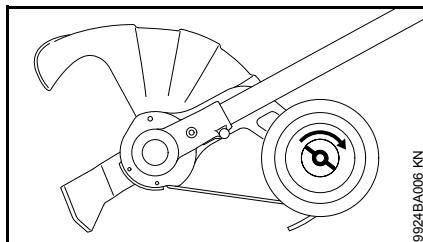


- **To reduce the risk of injury**, shut off the engine.
- Loosen the wingnut (1) counterclockwise.
- Adjust the wheel (2): Upwards to increase the depth of cut (A) or downwards to reduce the depth of cut (A).



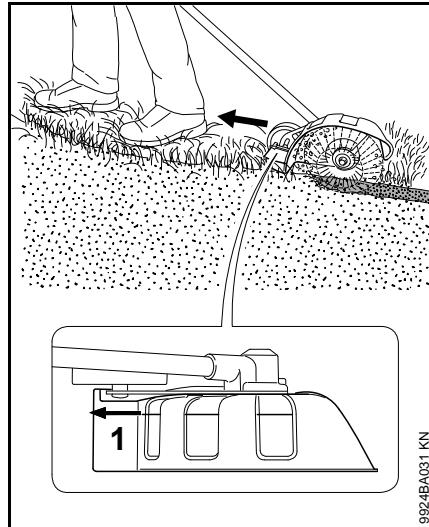
The depth of cut (A) depends on the unevenness of the ground, your height and normal working position. Therefore:

- move the wheel (2) so that the blade (3) touches the ground in the normal working position.



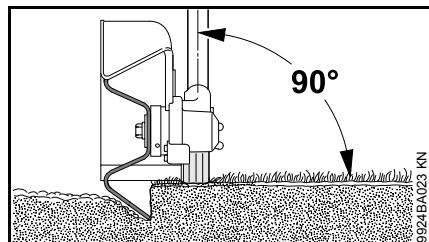
- Tighten down the wingnut clockwise.

Redefining bed edges



The arrow (1) on the deflector indicates the direction of operation.

The deflector is set at the factory with its open side facing away from the operator. This ensures that cuttings and other debris are directed away from the power tool and operator.



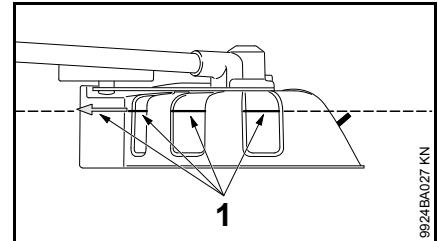
- Starting the Engine
- Start the cut at no less than half throttle and continue cutting at full throttle.

- Hold and guide your power tool so that the blade is vertical.
- Cut steadily so that the engine is not lagged down – do not apply force.
- Operate at no more than a normal walking pace.
- Do not push the blade into the ground.
- Always pull the power tool, do not push it forward.

! WARNING

Always keep the power tool on the left-hand side of your body with the cutting attachment to the rear – maintain a safe distance from the cutting attachment at all times.

- Cut at a steady pace to avoid having to make several passes.



- Use the gunning sight (1) to line the blade up with the edge of the bed.

Approved KombiEngines

Only use KombiEngines supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with the KombiTool.

This KombiTool may be operated only in combination with the following KombiEngines:

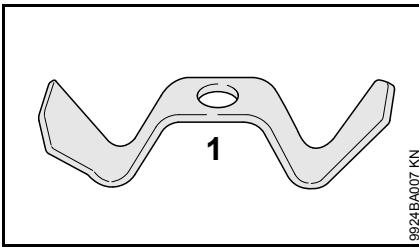
STIHL KM 90 R, KM 94 R, KM 110 R, KM 130 R¹⁾



WARNING

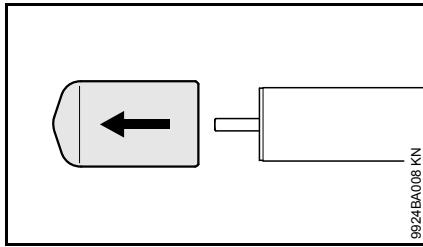
Loop-handled power tools must be equipped with a barrier bar.

Approved Cutting Attachments

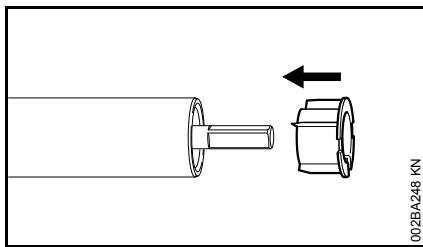


1 Blade (4180 / 00)

Assembling the Unit



- Pull the protective caps off the ends of the drive tube and keep them in a safe place for later use – see "Storing the Machine".

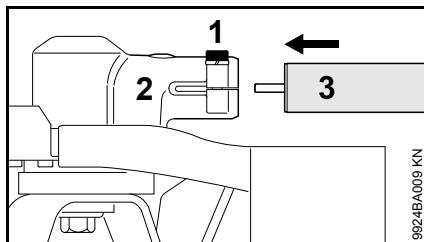


NOTICE

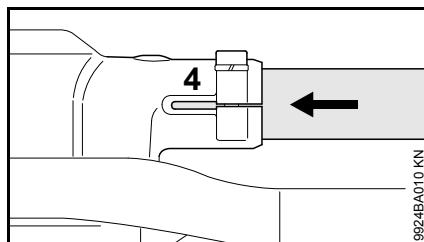
The plug may come out of the drive tube when you pull off the cap. Push it back into the drive tube as far as stop.

¹⁾ only with paper air filter

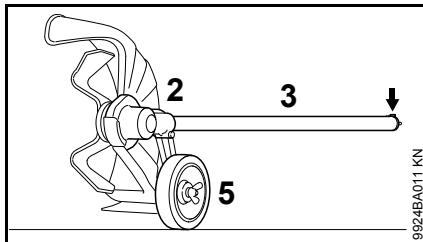
Mounting the Gearbox



- Loosen the clamp screw (1) on the gearbox (2) – do not remove it.
- Push the drive tube (3) into the gearbox, turning it back and forth at the same time.

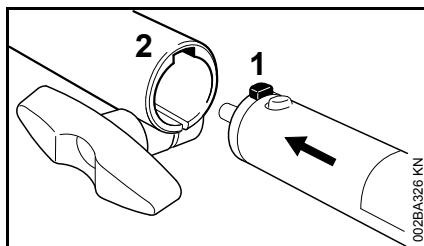


- Once the end of the drive tube is inserted beyond the slot in the clamp (4), push it fully home as far as stop.
- Tighten down the clamp screw moderately.

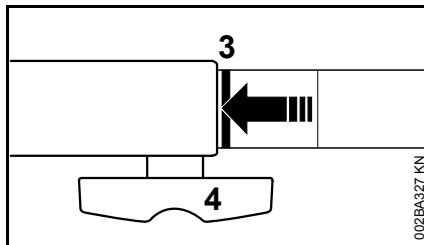


- Line up the drive tube (3) in the gearbox (2) so that the lug (arrow) on the drive tube points vertically upwards when the depth wheel (5) is upright.
- Tighten down the clamp screw firmly.

Mounting the KombiTool



- Push the lug (1) on the drive tube into the slot (2) in the coupling sleeve as far as stop.



When correctly installed, the red line (3) (arrow point) must be flush with the end of the coupling sleeve.

- Tighten down the star knob (4) firmly.

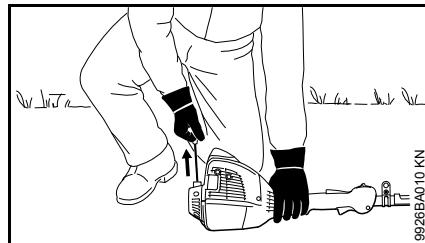
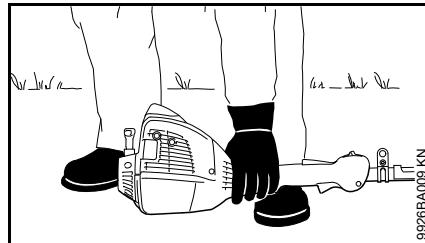
Removing the KombiTool

- Reverse the above sequence to remove the drive tube.

Starting / Stopping the Engine

Starting the engine

To start the engine, basically follow the instructions for use for the KombiEngine or basic power tool!



- Place the machine on the ground in a secure position

The blade must not touch the ground or any other objects – **risk of accident!**

- Assume a firm stance – possibilities: standing, bending or kneeling
- Press the machine **firmly** against the ground with the left hand – do not touch the control elements on the control handle while doing so – see instruction manual for the KombiEngine or basic power tool

NOTICE

Do not stand or kneel on the shaft!

WARNING

If the engine is started, the blade may rotate as soon as the engine is running – therefore blip the throttle trigger as soon as the engine is running – the engine begins to idle.

The other starting procedure is described in the instruction manual for the KombiEngine or basic power tool.

Switching off the engine

- see instruction manual for the KombiEngine or basic power tool

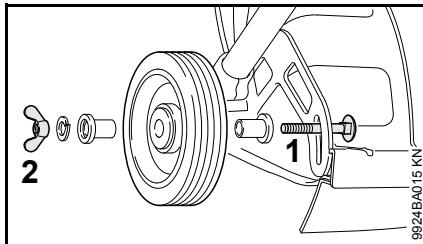
Storing the Machine

For periods of 3 months or longer

- Remove, clean and inspect the cutting blade.
- If the KombiTool is removed from the KombiEngine and stored separately: Fit the protective cap on the drive tube to avoid dirt getting into the coupling.
- Store the machine in a dry, high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

Replacing the Depth Wheel

Have a worn depth wheel replaced by a servicing dealer. STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer.

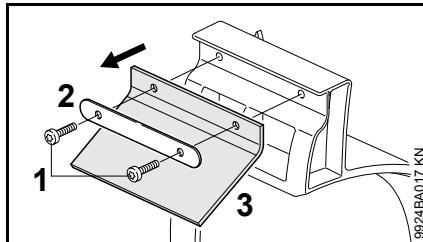


- The end of the thread on the screw (1) is caulked to ensure that the wingnut (2) does not work loose and be lost.

A **very high torque** has to be applied to remove the wingnut from the screw. If the parts are then reassembled, the captive function is no longer guaranteed. In such a case have the screw and wingnut replaced by a servicing dealer.

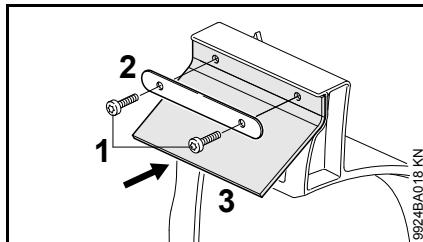
Replacing the Skirt

Removing the skirt



- Take out the screws (1).
- Remove the strap (2) and skirt (3).

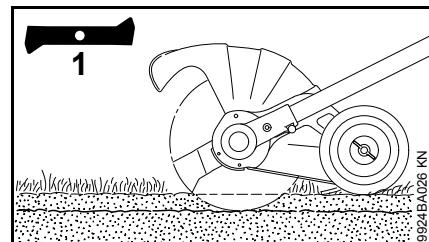
Fitting the skirt



- Place the skirt (3) in position – it must be flush with the end of the deflector.
- Fit the strap (2), insert the screws (1) and tighten them down firmly.

Replacing the Cutting Blade

STIHL recommends you use only original STIHL cutting blades – see "Special Accessories".



! WARNING

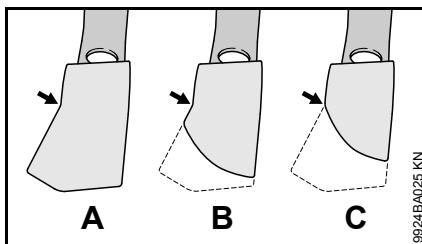
Do not attempt to straighten or weld a worn, bent or cracked blader (1) – **it may break** – always install a new blade.

! WARNING

Do not resharpen the blade.

Checking Wear

Check the angle (arrow) on the blade and the contour of the cutting edges.



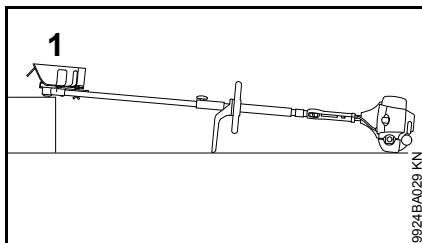
- A New blade
- B Blade partly worn – still serviceable
- C Blade worn – install new blade

Checking for Out-of-Balance

To avoid out-of-balance:

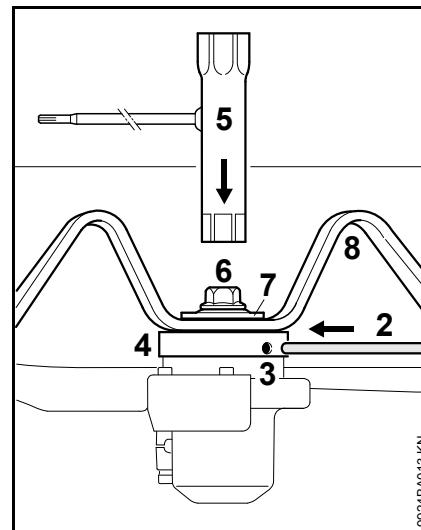
- Have your dealer check the blade for out-of-balance on a STIHL balancer (special accessory) – STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer. If blade is out-of-balance, always install a new one.

Preparations



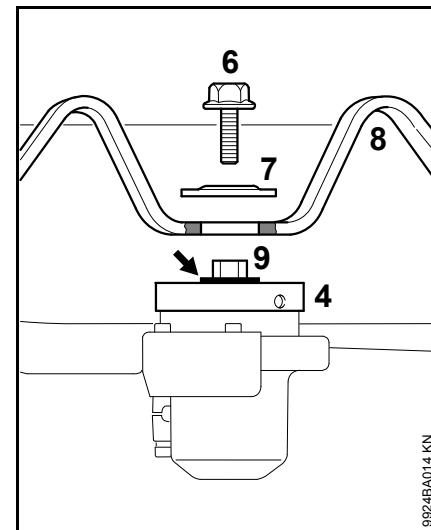
- Lay the bed redefiner on its back with the blade mounting (1) facing up.

Removing the Blade



- Insert stop pin (2) – see "Special Accessories" – into hole (3) as far as stop to block the shaft.
- Fit the combination wrench (5) on the screw (6).
- Loosen the screw clockwise (left-hand thread) and take it out.
- Remove the thrust washer (7).
- Remove and replace the blade (8).

Mounting the Blade



- Position the blade (8) on the thrust plate (4).

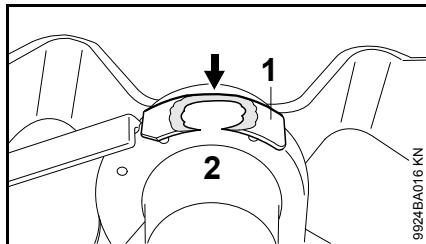
! WARNING

Collar (see arrow) of thrust plate must engage the blade's mounting hole.

- Place thrust washer (7), raised side facing up, on the shaft (9) and block the shaft.
- Fit screw (6) on the shaft counterclockwise (left-hand thread) and tighten it down firmly.

Checking and Replacing the Wear Guard

Checking the wear guard

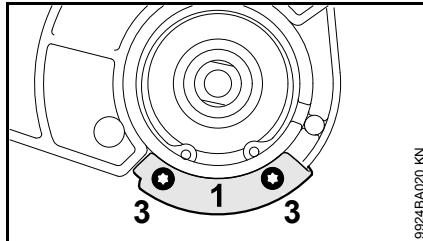


- Check the wear guard (1) for damage before starting the power tool.
- The wear guard must be replaced as soon as the gearbox (2) (arrow) becomes visible.



The gearbox may be seriously damaged if you do not replace the wear guard in good time.

Replacing the wear guard



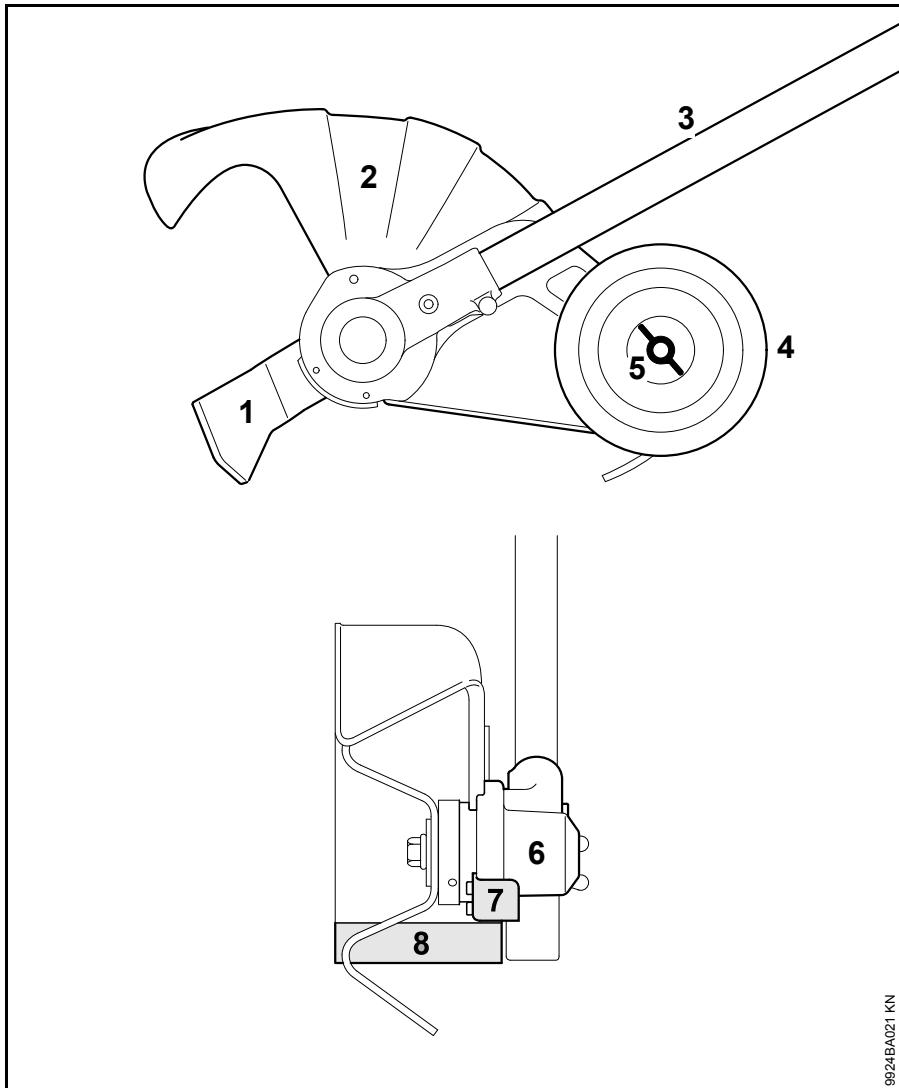
- Remove the cutting blade if necessary – see "Replacing the Cutting Blade".
- Remove screws (3) with a standard T 20 Torx screwdriver.
- Fit the new wear guard (1).
- Insert the screws and tighten them down firmly.
- Mount the cutting blade – see "Replacing the Cutting Blade".

Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.

| | | before starting work | after finishing work or daily | after each refueling stop | weekly | monthly | every 12 months | if problem | if damaged | if required |
|----------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|-------------------------------|---------------------------|--------|---------|-----------------|------------|------------|-------------|
| Accessible screws and nuts (not wingnut for depth wheel) | Retighten | | X | | | | | | | X |
| Wheel | Visual inspection | | X | | | | | | | |
| | Replace | | | | | | | | | X |
| Wingnut (on wheel) | Check tightness | | X | | | | | | | |
| Mud flap | Visual inspection | | X | | | | | | | |
| | Replace | | | | | | | | | X |
| Blade | Visual inspection | | X | | | | | | | |
| | Replace | | | | | | | | | X X |
| | Check tightness | | X | | | | | | | |
| Wear guard | Check | | X | | | | | | | |
| | Replace | | | | | | | | | X X |
| Safety labels | Replace | | | | | | | | | X |

Main Parts



Definitions**1 Cutting Blade**

Metal cutting blade for redefining bed edges.

2 Deflector

Designed to reduce the risk of injury from foreign objects flung backwards toward the operator by the cutting attachment and from contact with the cutting attachment.

3 Drive Tube

Encloses and protects the drive shaft between the coupling sleeve and gearbox.

4 Depth Wheel

Deflector-mounted depth wheel rolls on ground and keeps cutting blade at preset height for redefining.

5 Wingnut

Must be loosened to adjust the wheel.

6 Gearbox

Reduces engine speed to speed required to drive the cutting blade.

7 Wear Guard

Protects the gearbox from wear.

8 Skirt

Designed to reduce the risk of injury from foreign objects flung back towards the operator by the cutting blade.

Specifications**Weight**

with deflector and
blade: 3.5 kg

Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

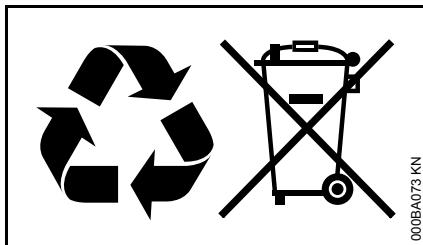
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

Table des matières

| | |
|----------------------------------------------------|----|
| CombiSystème | 20 |
| Indications concernant la présente | |
| Notice d'emploi | 20 |
| Prescriptions de sécurité et | |
| techniques de travail | 21 |
| Utilisation | 26 |
| Moteurs CombiSystème autorisés | 28 |
| Outils de coupe autorisés | 28 |
| Assemblage | 29 |
| Montage de l'outil CombiSystème | 30 |
| Mise en route / arrêt du moteur | 30 |
| Rangement | 31 |
| Remplacement de la roue | 31 |
| Remplacement du tablier | 31 |
| Remplacement du couteau | 32 |
| Contrôle et remplacement du patin anti-usure | 33 |
| Instructions pour la maintenance et l'entretien | 35 |
| Principales pièces | 36 |
| Caractéristiques techniques | 37 |
| Instructions pour les réparations | 37 |
| Mise au rebut | 38 |

Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanchi sans chlore.
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier
est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2016
0488-590-8221-A_VA0.E16.
000006282_005_F

Chère cliente, cher client,
nous vous félicitons d'avoir choisi un
produit de qualité de la société STIHL.

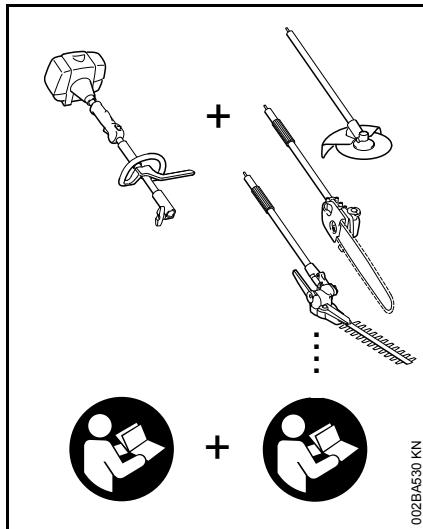
Ce produit a été fabriqué avec les
procédés les plus modernes et les
méthodes de surveillance de qualité les
plus avancées. Nous mettons tout en
œuvre pour que cette machine vous
assure les meilleurs services, de telle
sorte que vous puissiez en être
parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette
machine, veuillez vous adresser à votre
revendeur ou directement à
l'importateur de votre pays.

Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

CombiSystème



Le CombiSystème STIHL offre la possibilité de combiner différents moteurs CombiSystème et outils CombiSystème pour composer un dispositif à moteur complet. Dans la présente Notice d'emploi, l'ensemble – en ordre de marche – d'un moteur CombiSystème **et** d'un outil CombiSystème est dénommé dispositif à moteur ou machine.

Par conséquent, les Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème constituent, ensemble, la Notice d'emploi intégrale du dispositif à moteur ou de la machine.

Il faut donc toujours lire attentivement les deux Notices d'emploi avant la première mise en service et les conserver précieusement pour pouvoir les relire lors d'une utilisation ultérieure.

Indications concernant la présente Notice d'emploi

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

Pictogrammes

Les pictogrammes appliqués sur la machine sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Suivant la machine et son équipement spécifique, les pictogrammes suivants peuvent y être appliqués.

Surfaces très chaudes



Repérage des différents types de textes

AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration de la machine ou de certains composants.

Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réservier tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

Prescriptions de sécurité et techniques de travail



En travaillant avec le dresse-bordures, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce que le couteau très acéré tourne à très haute vitesse.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement les deux Notices d'emploi (celle du moteur CombiSystème et celle de l'outil CombiSystème). Les conserver précieusement pour pouvoir les relire lors d'une utilisation ultérieure. Le fait de ne pas respecter les instructions des Notices d'emploi peut entraîner un danger de mort.

Domaine d'utilisation

Utiliser ce dresse-bordures uniquement pour rectifier les bordures de plates-bandes.

Ne pas utiliser la machine sur des sols durs, par ex. sur de l'asphalte, du béton etc., ni dans la terre mouillée.

Il est interdit d'utiliser cette machine pour d'autres travaux – **risque d'accident !**

D'une manière générale, respecter les instructions suivantes :

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

L'utilisation de dispositifs à moteur bruyants peut être soumise à des prescriptions nationales ou locales précisant les créneaux horaires à respecter.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cette machine doit demander au vendeur ou à une autre personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec cette machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne prêter ou louer la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – et toujours y joindre les Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème.

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique. Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter son médecin et lui demander si elle peut travailler avec un dispositif à moteur.

Uniquement pour les personnes qui portent un stimulateur cardiaque : le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique de très faible intensité. Une influence sur certains types de stimulateurs cardiaques ne peut pas être totalement exclue. Afin d'écartier tout risque pour la santé, STIHL recommande aux personnes portant un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin traitant et le fabricant du stimulateur cardiaque.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

En cas d'intempéries défavorables (pluie, neige, verglas, vent), repousser le travail à plus tard – **grand risque d'accident !**

Vêtements et équipement

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement de la machine. Ne porter ni écharpe ou cravate, ni bijoux. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).



Porter des chaussures de sécurité avec semelle antidérapante et coquille d'acier.

AVERTISSEMENT



Étant donné le risque de blessure des yeux, il faut impérativement porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, conformément à la norme EN 166. Veiller à ce que les lunettes soient parfaitement ajustées.

Porter une visière pour la protection du visage et veiller à ce qu'elle soit bien ajustée. Une visière n'offre pas une protection oculaire suffisante.

Porter un dispositif antibruit « individuel » – par ex. des capsules protège-oreilles.



Porter des gants robustes (par ex. en cuir).

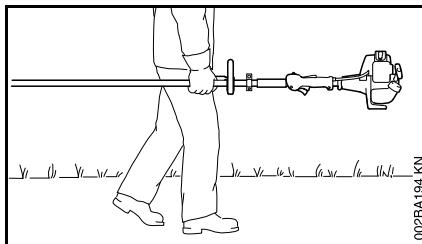
STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

Machine

Ne pas toucher aux parties très chaudes de la machine, tout spécialement à la surface du silencieux – **risque de brûlure !**

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Transport



Toujours arrêter le moteur.

Toujours porter la tronçonneuse seulement par la poignée de commande – le silencieux très chaud étant tourné du côté opposé au corps – et le guide-chaîne étant orienté vers l'arrière.



Ne pas toucher aux pièces très chaudes de la machine ou au réducteur – **risque de brûlure !**

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser, d'être endommagée ou de perdre du carburant.

Nettoyage de la machine

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

Ne pas plonger la machine dans l'eau.

Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon humide. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Après la fin du travail, enlever régulièrement la poussière, les saletés, la terre et les débris de plantes pris dans l'outil de coupe – pour cela, mettre des gants – **risque de blessure !**

Après le nettoyage méticuleux, enduire la surface des outils de coupe métalliques avec un produit anticorrosion.

Rangement

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun risque pour d'autres personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

Accessoires et pièces de recharge

Monter exclusivement des couteaux ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine, ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un

revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou la machine risquerait d'être endommagée.

STIHL recommande d'utiliser des outils et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

Utilisation

Avant d'entreprendre le travail

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants des Notices d'emploi du moteur CombiSystème et de l'outil CombiSystème :

- couteau : montage correct, bonne fixation et état impeccable (propreté, fonctionnement facile, aucune déformation) ;
- s'assurer que les dispositifs de sécurité ne sont ni endommagés, ni usés. Il est interdit d'utiliser la machine avec un capot protecteur endommagé – remplacer les pièces endommagées ;
- n'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité – travailler exclusivement avec le capot protecteur monté ;

- les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.
- ajuster le harnais et la poignée (les poignées) suivant la taille de l'utilisateur.

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Pour parer à toute éventualité, à l'utilisation d'un harnais : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la machine. Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

Dégager l'aire de travail en enlevant les broussailles, l'herbe ou les branches coupées, les pierres, les objets durs etc.

Au cours du travail

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement le moteur – placer le curseur combiné / commutateur d'arrêt / bouton d'arrêt sur la position **0** ou **STOP**.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.



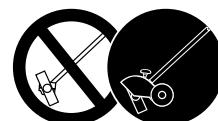
La machine peut projeter des objets à une grande distance de l'aire de travail. C'est pourquoi, à part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 15 m de la machine en marche. Respecter également cette distance par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – pour éviter de causer des **dégâts matériels** ! Même à une distance de plus de 15 m, des objets projetés peuvent encore présenter des risques.

Lorsqu'on relâche la gâchette d'accélérateur, le couteau tourne encore pendant quelques instants – par inertie.

Veiller à ce que le ralenti soit correctement réglé – de telle sorte qu'après le relâchement de la gâchette d'accélérateur le couteau ne soit plus entraîné et s'arrête. Contrôler régulièrement et rectifier si nécessaire le réglage du ralenti. Si le couteau est entraîné au ralenti, malgré un réglage correct, faire réparer la machine par le revendeur spécialisé – voir la Notice d'emploi du moteur CombiSystème.



Éviter tout contact avec le couteau – **risque de blessure !**



Ne jamais travailler sans le capot protecteur qui convient pour la machine et l'outil de coupe utilisé – **risque de blessure par des objets projetés !**

Le capot protecteur du dresse-bordures ne peut pas protéger l'utilisateur contre tous les objets (pièces, morceaux de verre ou de fil de fer etc.) projetés par le couteau. Ces objets peuvent ricocher et toucher l'utilisateur.



Examiner le terrain : des objets durs – pierres, morceaux de métal ou autres – peuvent être projetés au loin – même à plus de 15 m – **risque de blessure !** – et risquent d'endommager l'outil de coupe ou de causer des dégâts matériels (par ex. sur des véhicules garés, vitres etc.).



Il est absolument interdit de travailler dans le voisinage de câbles électriques posés sur le sol ou juste en dessous de la surface du sol – **risque d'électrocution !** Si de tels câbles sont touchés et détériorés par l'outil CombiSystème, cela risque de causer des blessures très graves, voire **mortelles**.



À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter du réducteur – **risque de brûlure !**



Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Il faut prendre des précautions particulières en travaillant sur des terrains difficiles, à végétation dense.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Tant que le moteur est en marche, ne pas toucher au couteau. Si le couteau est bloqué par un objet quelconque, arrêter immédiatement le moteur – et enlever seulement ensuite l'objet coincé – **risque de blessure !**

Si l'on accélère avec le couteau bloqué, la charge augmente et par conséquent le régime du moteur baisse.

L'embrayage patine alors continuellement, ce qui entraîne une surchauffe et une détérioration d'éléments fonctionnels importants (par ex. embrayage, pièces en matière synthétique du carter) – des dommages subséquents, par ex. le fait que le couteau soit entraîné au ralenti, présentent un **risque de blessure !**

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Contrôler en particulier la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Vérifier le couteau à de courts intervalles réguliers – et immédiatement si le comportement de l'outil change :

- arrêter le moteur, maintenir fermement la machine, presser le couteau sur le sol pour le freiner ;
- contrôler l'état et la bonne fixation – on ne doit constater aucun début de fissuration ;
- un couteau défectueux doit être remplacé immédiatement, même en cas de fissures capillaires minimes.

Si un outil de coupe métallique en rotation heurte une pierre ou un autre objet dur, cela peut provoquer un jaillissement d'étincelles et, dans certaines circonstances, mettre le feu à des matières aisément inflammables. Même les plantes et broussailles sèches sont aisément inflammables, surtout en cas de conditions météorologiques très chaudes et sèches. En présence d'un risque d'incendie, ne pas utiliser des outils de coupe métalliques à proximité de matières inflammables ou de plantes ou broussailles sèches ! Consulter

impérativement l'administration des Eaux et Forêts pour savoir s'il y a des risques d'incendie.

Au cours du travail, également, nettoyer régulièrement la zone de l'outil de travail et du capot protecteur.

- Arrêter le moteur ;
- mettre des gants ;
- enlever l'herbe, les mottes de terre (engorgement !) etc.

Pour remplacer l'outil de coupe, arrêter le moteur – **risque de blessure !**

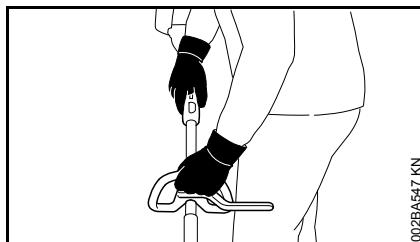
Ne pas continuer d'utiliser des couteaux endommagés ou présentant un début de fissuration – et ne pas non plus les réparer – par ex. par soudage ou redressement – modification de la forme (balourd).

Des particules ou des éclats pourraient se détacher, être projetés à haute vitesse et toucher l'utilisateur ou une autre personne – **risque de blessures très graves !**

Après le travail

À la fin du travail et avant de quitter la machine : arrêter le moteur.

Prise en mains et utilisation



Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées. Tenir la poignée circulaire de la main gauche et la poignée de commande de la main droite – ceci est également valable pour les gauchers. Entourer fermement les poignées avec les pouces.

Tirer la machine, ne pas la pousser en avançant. Toujours mener la machine du côté gauche du corps, avec l'outil de coupe vers l'arrière – en gardant une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.

Maintenance et réparations

La machine doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans les Notices d'emploi de l'outil CombiSystème et du moteur CombiSystème. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le

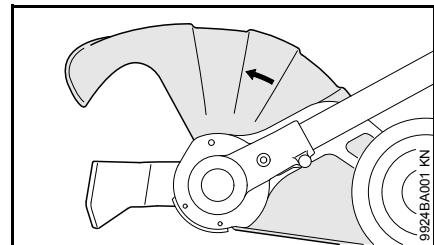
revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et la machine risquerait d'être endommagée. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour cette machine, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

Pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, toujours arrêter le moteur – **risque de blessure !**

Outils de coupe et dispositifs de protection



Une flèche appliquée sur le capot protecteur indique le sens de rotation du couteau – voir « Utilisation ».

La flèche appliquée sur le capot protecteur doit toujours être orientée dans le sens opposé à l'utilisateur. C'est seulement dans cette position que

l'herbe coupée et les objets soulevés sont projetés dans le sens opposé à la machine et à l'utilisateur – voir « Utilisation ».

Utiliser la machine uniquement avec le tablier correctement fixé sur le capot protecteur – voir « Remplacement du tablier ».

Manipuler correctement le couteau – voir « Utilisation ».

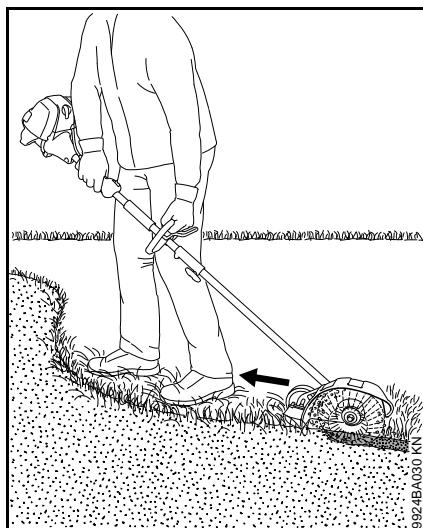
Pour obtenir le meilleur rendement de coupe : travailler à pleins gaz, en avançant régulièrement.

STIHL recommande d'utiliser le couteau d'origine STIHL – voir « Accessoires optionnels ».

Monter exclusivement des capots protecteurs ou autres pièces amovibles autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique.

Utilisation

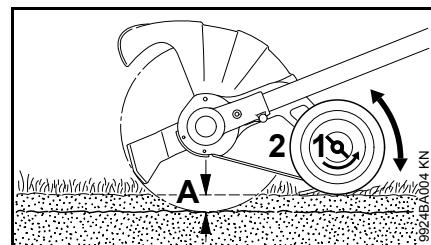
Le dresse-bordures est conçu pour rectifier soigneusement les bordures de plates-bandes déjà aménagées. Le passage de cette machine forme un sillon propre et à pan incliné.



- Tirer seulement la machine, ne pas la pousser en avançant – procéder en suivant la flèche, comme montré sur l'illustration.

- Déterminer le sens de progression qui convient pour la coupe souhaitée – toujours mener la machine au côté gauche du corps, avec l'outil de coupe vers l'arrière – en gardant une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.

Réglage de la profondeur de coupe

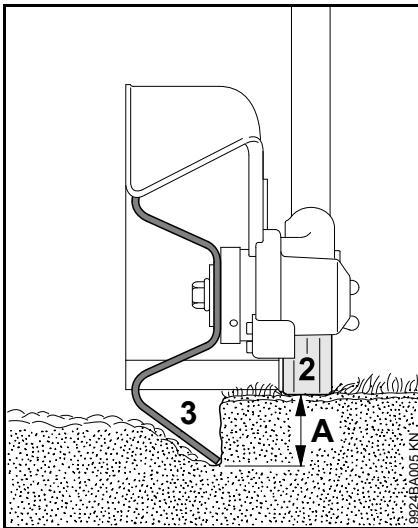


- Arrêter le moteur – **risque d'accident !**
- desserrer l'écrou à ailettes (1) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ;
- faire coulisser la roue (2) : vers le haut pour augmenter la profondeur de coupe (A) – vers le bas pour réduire la profondeur de coupe (A).

Préparatifs

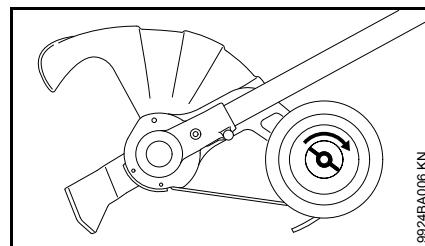
AVERTISSEMENT

Dégager l'aire de travail en enlevant tous les obstacles et autres objets quelconques – **risque d'accident !**



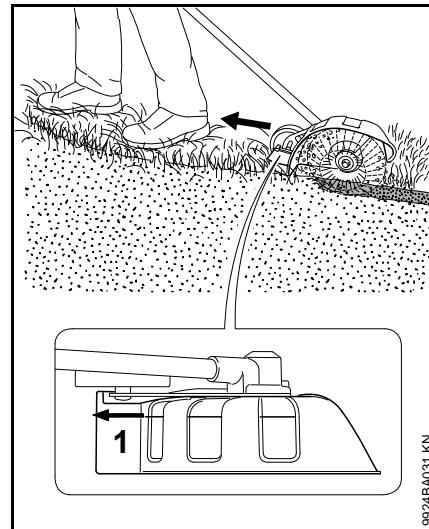
Les irrégularités du sol, la taille de l'utilisateur et sa position de travail influent sur la profondeur de coupe (A), c'est pourquoi il faut ajuster la

- roue (2) de telle sorte que le couteau (3) touche le sol lorsqu'on se tient dans la position de travail normale ;



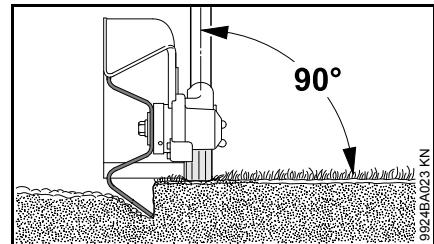
- serrer fermement l'écrou à ailettes dans le sens des aiguilles d'une montre.

Dressage des bordures de plates-bandes



La flèche (1) appliquée sur le capot protecteur indique le sens de travail.

Départ usine, le capot protecteur est ajusté de telle sorte que sa face ouverte soit orientée dans le sens opposé à l'utilisateur. C'est seulement dans cette position que l'herbe coupée et la terre écartée sont projetés dans le sens opposé à la machine et à l'utilisateur.

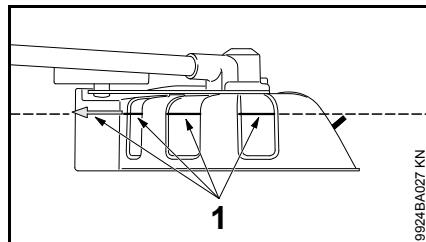


- Mettre le moteur en marche ;
- attaquer la coupe avec la commande des gaz au moins à mi-course et poursuivre la coupe en accélérant toujours à pleins gaz ;
- mener la machine à la verticale ;
- doser la force d'avance de telle sorte que le régime du moteur ne baisse pas considérablement – ne pas faire pression avec un grand effort ;
- la vitesse d'avance ne doit pas dépasser la vitesse normale d'une personne marchant au pas ;
- ne pas exercer de pression pour enfoncer le couteau dans le sol ;
- tirer seulement la machine, ne pas la pousser en avançant ;

AVERTISSEMENT

Toujours mener la machine du côté gauche du corps, avec l'outil de coupe vers l'arrière – en gardant une distance de sécurité par rapport à l'outil de coupe.

- couper de façon régulière – pour ne pas devoir repasser plusieurs fois au même endroit ;



Moteurs CombiSystème autorisés

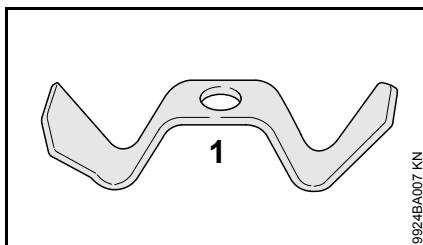
Utiliser exclusivement des moteurs CombiSystème livrés par STIHL ou sur lesquels le montage de cet outil a été expressément autorisé par STIHL.

L'utilisation de cet outil CombiSystème est autorisée exclusivement avec les moteurs CombiSystème suivants :

STIHL KM 90 R, KM 94 R, KM 110 R, KM 130 R¹⁾

- mener le couteau en se référant à la baguette de visée (1) qui indique la position du bord de coupe.

Outils de coupe autorisés



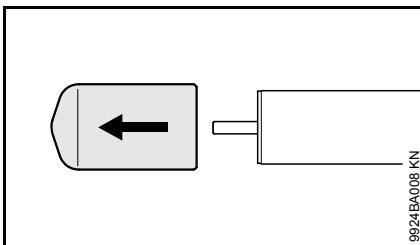
1 Couteau (code 4180/00)

AVERTISSEMENT

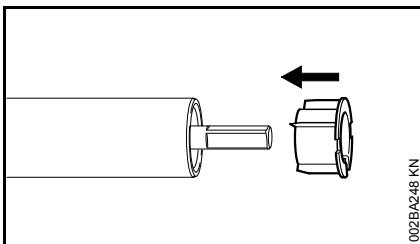
Sur les machines à poignée circulaire, la protection (pour garder la distance de sécurité entre l'outil de coupe et les pieds et jambes de l'utilisateur) doit être montée.

¹⁾ uniquement avec filtre à air en papier

Assemblage



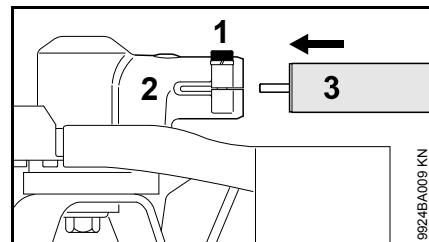
- Enlever les capuchons de protection des extrémités du tube (demi-arbre) et les conserver pour pouvoir les remonter plus tard – voir « Rangement ».



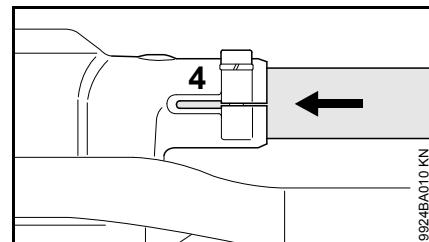
AVIS

À l'enlèvement du capuchon, le bouchon peut être extrait du tube. Il faut alors le remettre en place en le poussant à fond dans le tube.

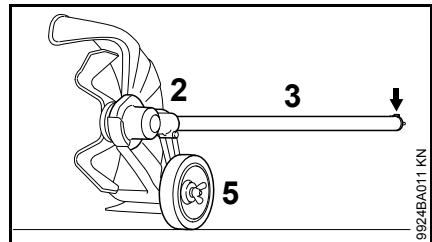
Montage du réducteur



- Desserrer la vis de serrage (1) du réducteur (2) – ne pas la dévisser complètement ;
- glisser le tube (3) dans le réducteur – à l'introduction, faire légèrement pivoter le tube dans les deux sens ;

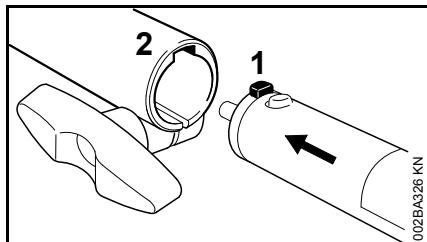


- une fois que l'extrémité du tube n'est plus visible dans la fente de serrage (4), pousser encore le réducteur jusqu'en butée ;
- visser la vis de serrage jusqu'à ce qu'elle vienne en appui ;

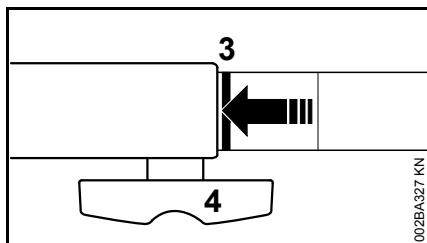


- positionner le tube (3) dans le réducteur (2) de telle sorte que le téton d'arrêt du tube (flèche) soit orienté à la verticale vers le haut lorsque que la roue porteuse (5) repose à plat sur sa bande de roulement ;
- serrer **fermement** la vis de serrage.

Montage de l'outil CombiSystème



- Introduire le téton (1) du tube à fond dans la rainure (2) du manchon d'accouplement ;



Après l'emmanchement correct, la ligne rouge (3 = pointe de la flèche) doit affleurer avec le manchon d'accouplement.

- **serrer fermement** la vis à garot (4).

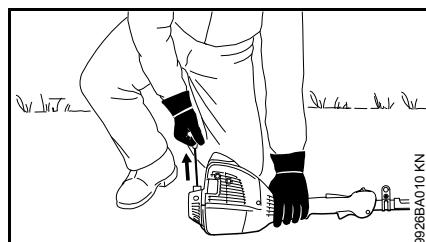
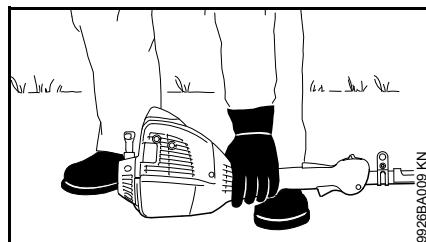
Démontage de l'outil CombiSystème

- Pour enlever le demi-arbre (partie inférieure du tube), procéder dans l'ordre inverse.

Mise en route / arrêt du moteur

Mise en route du moteur

Pour la mise en route, suivre impérativement les instructions données pour le moteur CombiSystème ou pour la machine de base !



éléments de commande de la poignée de commande – voir la Notices d'emploi du moteur CombiSystème ou de la machine de base.



Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube !

AVERTISSEMENT

Au lancement, le couteau peut être entraîné dès que le moteur part – c'est pourquoi, dès que le moteur a démarré, il faut donner une brève impulsion sur la gâchette d'accélérateur – de telle sorte que le moteur passe au ralenti.

Le reste de la procédure de mise en route du moteur est décrit en détail dans la Notice d'emploi du moteur CombiSystème ou dans celle de la machine de base.

Arrêt du moteur

- Voir la Notice d'emploi du moteur CombiSystème ou de la machine de base.

Le couteau ne doit entrer en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque – **risque d'accident !**

- se tenir dans une position bien stable – différentes positions possibles : debout, penché en avant ou à genoux ;
- avec la main gauche, plaquer **fermement** la machine sur le sol – en ne touchant à aucun des

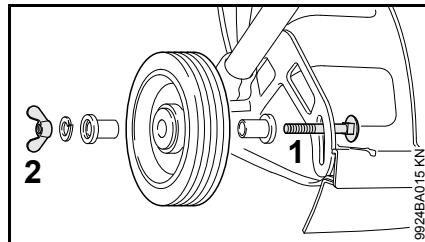
Rangement

Pour un arrêt de travail de 3 mois ou plus,

- enlever le couteau, le nettoyer et le contrôler ;
- si l'outil CombiSystème est conservé séparément, sans être accouplé au moteur CombiSystème : emboîter le capuchon de protection sur le tube pour éviter l'enrassement de l'accouplement ;
- conserver la machine à un endroit sec et sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

Remplacement de la roue

Si la roue est usée, la faire remplacer par un revendeur spécialisé. STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL.

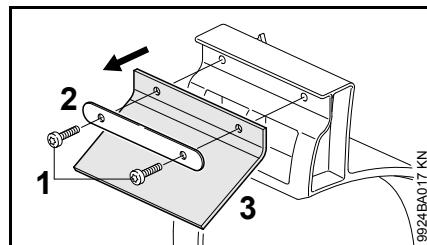


- L'extrémité du filetage de la vis (1) est déformée de telle sorte qu'on ne risque pas de perdre l'écrou à ailettes (2).

Un **très grand effort** est nécessaire pour dévisser l'écrou à ailettes de la vis. Si l'on remonte ensuite les mêmes pièces, la fonction de sécurité n'est plus garantie, c'est-à-dire que l'écrou n'est plus « imperdable ». Il faut alors faire remplacer la vis et l'écrou à ailettes par des pièces neuves, à l'atelier du revendeur spécialisé.

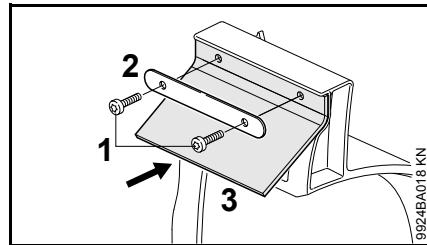
Remplacement du tablier

Démontage du tablier



- Dévisser les vis (1) ;
- enlever la réglette (2) et le tablier (3).

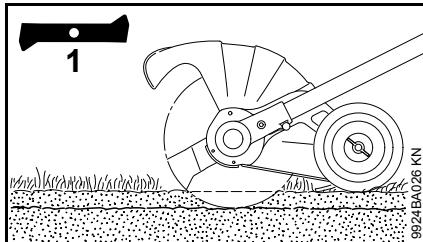
Montage du tablier



- Appliquer le tablier (3) – le tablier doit affleurer avec l'extrémité du capot protecteur ;
- poser la réglette (2) puis visser et serrer les vis (1).

Remplacement du couteau

STIHL recommande d'utiliser exclusivement des couteaux d'origine STIHL – voir « Accessoires optionnels ».



AVERTISSEMENT

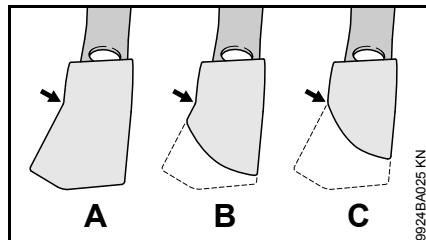
Ne pas redresser ou souder un couteau (1) déformé ou fissuré – il risquerait de casser ! – il faut impérativement le remplacer.

AVERTISSEMENT

Ne pas réaffûter le couteau !

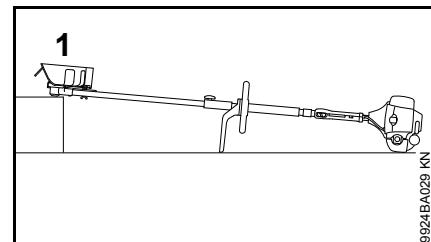
Contrôle de l'usure

Pour constater l'usure, contrôler le coin (flèche) du couteau et le contour des ailettes du couteau.



- A Couteau neuf
- B Couteau partiellement usé – ce couteau peut être encore utilisé
- C Couteau usé – ce couteau doit être remplacé

Préparatifs

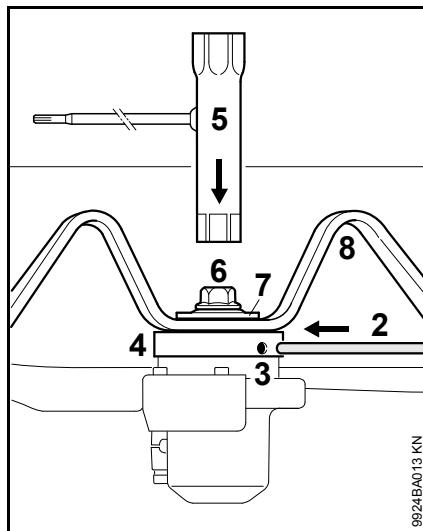


- Poser le dresse-bordures de telle sorte que le support du couteau (1) soit orienté vers le haut.

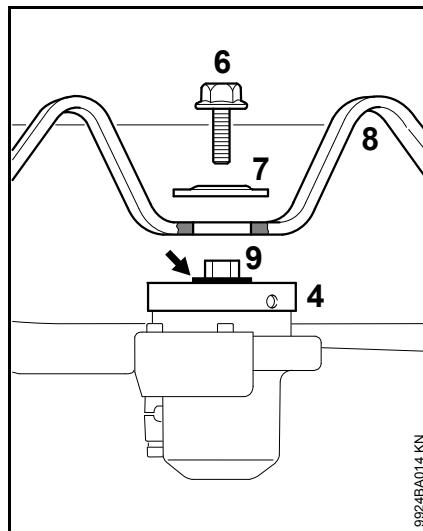
Contrôle du balourd

Pour éviter un balourd :

- demander au revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL – de contrôler le couteau avec l'équilibreuse STIHL (accessoire optionnel) pour constater s'il présente un balourd – en cas de balourd, le couteau doit toujours être remplacé.

Démontage du couteau

- Introduire le mandrin de calage (2) – voir « Accessoires spéciaux » – dans l'orifice (3), jusqu'en butée – l'arbre est bloqué ;
- glisser la clé multiple (5) sur la vis (6) ;
- desserrer et dévisser la vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (filetage à gauche) ;
- enlever la rondelle de pression (7) ;
- enlever et remplacer le couteau (8).

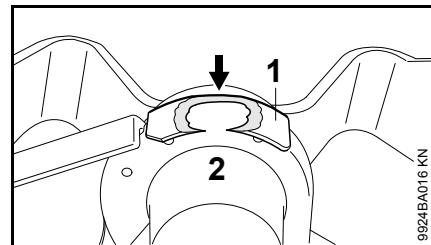
Montage du couteau

- Poser le couteau (8) sur le disque de pression (4) ;

AVERTISSEMENT

Le collet (flèche) du disque de pression doit s'engager dans l'orifice du couteau.

- glisser la rondelle de pression (7) sur l'arbre (9), avec le côté bombé orienté vers le haut, et bloquer l'arbre ;
- visser et serrer la vis (6) sur l'arbre en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (filetage à gauche).

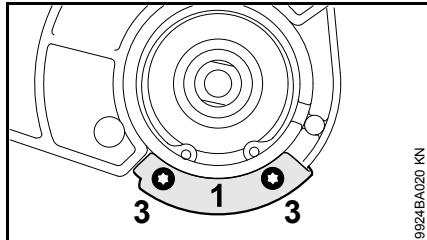
Contrôle et remplacement du patin anti-usure**Contrôle du patin anti-usure**

- Avant de mettre la machine en marche, s'assurer que le patin anti-usure (1) n'est pas endommagé ;
- le patin anti-usure doit être remplacé au plus tard lorsque le réducteur (2) apparaît (flèche).



Si le patin anti-usure est usé et n'est pas remplacé à temps, le réducteur subit des dommages très graves.

Remplacement du patin anti-usure

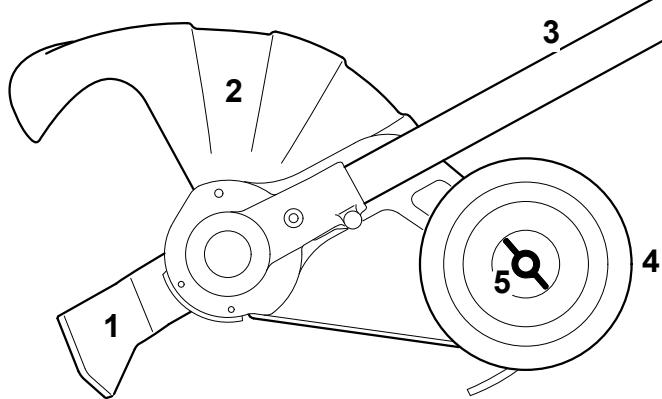


- Si nécessaire, démonter le couteau
 - voir « Remplacement du couteau » ;
- Dévisser les vis (3) avec un tournevis Torx T 20 courant.
- remplacer le patin anti-usure (1) ;
- visser et serrer les vis ;
- monter le couteau – voir « Remplacement du couteau ».

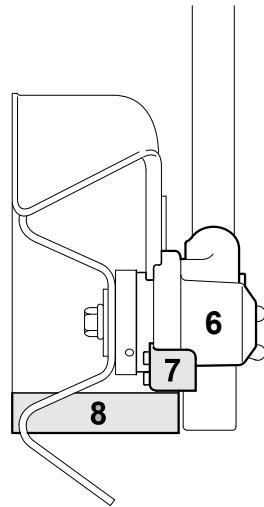
Instructions pour la maintenance et l'entretien

| Les indications ci-après sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, réduire en conséquence les intervalles indiqués. | | avant de commencer le travail | après le travail ou une fois par jour | après chaque ravitaillement | une fois par semaine | une fois par mois | une fois par an | en cas de panne | en cas de détérioration | au besoin |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-------------------------|-----------|
| Vis et écrous accessibles (sauf l'écrou à ailettes de la roue porteuse) | Resserrage | | X | | | | | | | X |
| Roue porteuse | Contrôle visuel | X | | | | | | | | |
| | Remplacement | | | | | | | | | X |
| Écrou à oreilles (sur la roue porteuse) | Contrôle du serrage | X | | | | | | | | |
| Tablier | Contrôle visuel | X | | | | | | | | |
| | Remplacement | | | | | | | | | X |
| Couteau | Contrôle visuel | X | | | | | | | | |
| | Remplacement | | | | | | | | X | X |
| | Contrôle du serrage | X | | | | | | | | |
| Patin anti-usure | Contrôle | X | | | | | | | | |
| | Remplacement | | | | | | | | X | X |
| Étiquettes de sécurité | Remplacement | | | | | | | | X | |

Principales pièces



- 1 Couteau
- 2 Capot protecteur
- 3 Tube
- 4 Roue porteuse
- 5 Écrou à ailettes
- 6 Réducteur
- 7 Patin anti-usure
- 8 Tablier



9924BA021 KN

Définitions

1 Couteau

Lame métallique pour dresser les bordures de plates-bandes.

2 Capot protecteur

Réduit le risque d'être blessé par des corps étrangers projetés en arrière, vers l'utilisateur, par l'outil de coupe, ou par suite d'un contact avec l'outil de coupe.

3 Tube

Renferme et protège le demi-arbre d'entraînement entre le manchon d'accouplement et le réducteur.

4 Roue porteuse

La roue montée sur le capot protecteur roule sur le sol et maintient le couteau du dressage-bordures à la hauteur ajustée pour obtenir la profondeur de coupe souhaitée.

5 Écrou à ailettes

Il faut le desserrer pour pouvoir ajuster la roue porteuse.

6 Réducteur

Assure la démultiplication du régime du moteur pour donner le régime requis pour l'entraînement du couteau.

7 Patin anti-usure

Protège le réducteur contre l'usure.

8 Tablier

Réduit le risque d'être blessé par des corps étrangers projetés en arrière, vers l'utilisateur, par le couteau.

Caractéristiques techniques

Poids

avec capot protecteur et couteau : 3,5 kg

Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

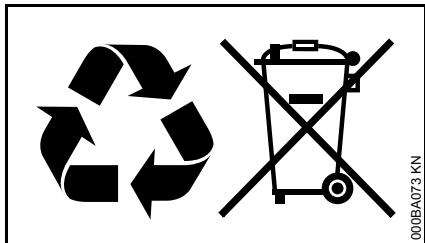
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom **STIHL**[®] et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL **G**[®] (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets,
respecter les prescriptions nationales
spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écocomppatible des déchets.

français

0458-590-8221-A

CDN



www.stihl.com



0458-590-8221-A